

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
СКУПШТИНА ГРАДА
Жарка Зрењанина 2, Нови Сад
Број: 476/2020-I
Шифра: ЈНМВ-У-2/2020-ГИК
Дана: 28. маја 2020. године
НОВИ САД

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, бр. 124/12, 14/15 и 68/15) и Извештаја о стручној оцени понуда у поступку јавне набавке услуга – превођење, број: 476/2020-I, шифра: ЈНМВ-У-2/2020-ГИК од 27. маја 2020. године, секретар Скупштине Града Новог Сада, по овлашћењу председника Скупштине, број: 243/2020-I од 09. марта 2020. године, доноси

О Д Л У К У

о додели уговора у поступку јавне набавке услуга – превођење
(шифра: ЈНМВ-У-2/2020-ГИК)

У поступку јавне набавке услуга – превођење, шифра: ЈНМВ-У-2/2020-ГИК, **УГОВОР СЕ ДОДЕЉУЈЕ**, понуђачу "EUROCONTRACT" ДОО Београд, Гундулићев венац 48, Београд, ПИБ: 1000053151, матични број: 17161482, чија је понуда, број: 46/20 од 25. маја 2020. године, оцењена као најповољнија.

Образложење

Наручилац је дана 13. маја 2020. године донео Одлуку о покретању поступка јавне набавке услуга – превођење, шифра: ЈНМВ-У-2/2020-ГИК, број: 476/2020-I.

Предмет јавне набавке су **услуге – превођење**, назив и ознака из општег речника набавке: Услуге превођења текста – 79530000, према спецификацији и карактеристикама прецизираним у конкурсној документацији.

Укупна процењена вредност јавне набавке, која служи за оцену прихватљивости понуде, износи 600.000,00 динара, без урачунатог пореза на додату вредност.

Укупна унапред одређена вредност уговора износи 620.000,00 динара без ПДВ-а.

Јавна набавка се спроводи у поступку јавне набавке мале вредности.

Наручилац је објавио позив за предметну набавку на Порталу јавних набавки и интернет страници Града Новог Сада, дана 15. маја 2020. године.

БЛАГОВРЕМЕНО, односно до дана 27. маја 2020. године, до 11,00 часова, приспеле су понуде следећих понуђача:

Редни број	Назив или шифра понуђача	Датум пријема	Време пријема (сат)
1.	"EUROCONTRACT" ДОО Београд	26. маја 2020. године	08:51 h
2.	ДОО "BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш	26. маја 2020. године	08:52 h
3.	Група понуђача: ЈП "СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК" И УДРУЖЕЊЕ НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ ПРЕВОДИЛАЦА СРБИЈЕ	26. маја 2020. године	11:45 h
4.	"ACADEMIA EDUCATIVA" ДОО Београд (Стари град)	27. маја 2020. године	09:18 h
5.	"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" ДОО Јагодина	27. маја 2020. године	09:50 h

НЕБЛАГОВРЕМЕНИХ ПОНУДА није било.

О поступку јавног отварања понуда вођен је Записник, који је понуђачима достављен у законском року.

Након спроведеног поступка отварања понуда, Комисија за јавну набавку услуга – превођење, приступила је стручној оцени понуда, те је дана 27. маја 2020. године сачинила Извештај о стручној оцени понуда са предлогом за доделу уговора, број: 476/2020-I (у даљем тексту: Извештај).

Наручилац је предметном конкурсном документацијом определио да ће се као критеријум за оцењивање и рангирање понуда применити „најнижа понуђена цена“.

Уколико након извршене стручне оцене понуда, две или више понуда имају исту најнижу понуђену цену, повољнијом ће се сматрати понуда која има краћи рок за извршење услуге.

Уколико се ни на претходно одређен начин не може одредити најповољнија понуда, повољнијом ће се сматрати понуда која има дужи рок важења понуде.

Уколико се ни на претходно одређен начин не може одредити најповољнија понуда, Комисија ће применити жреб као начин на који ће доделити уговор.

Након детаљног прегледа понуде, Наручилац је констатовао следеће:

Понуду су поднели следећи понуђачи: "EUROCONTRACT" ДОО Београд, ДОО "BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш, Група понуђача ЈП "СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК" И УДРУЖЕЊЕ НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ ПРЕВОДИЛАЦА СРБИЈЕ, "ACADEMIA EDUCATIVA" ДОО Београд (Стари град) и "АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" ДОО Јагодина.

Понуда, број: 46/20 од 25. маја 2020. године, понуђача **"EUROCONTRACT" ДОО Београд**, укупне вредности 104.790,00 динара без ПДВ-а, је прихватљива.

Понуда, број: 213122/17-1-2020 од 22. маја 2020. године, понуђача **"BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш**, укупне вредности 147.140,00 динара без ПДВ-а, је прихватљива.

Понуда, број: 07-4214 од 22. маја 2020. године, Групе понуђача: **ЈП "СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК" И УДРУЖЕЊЕ НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ ПРЕВОДИЛАЦА СРБИЈЕ** понуђача **"BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш**, укупне вредности 562.800,00 динара без ПДВ-а, је прихватљива.

Понуда, број: 01-31 од 26. маја 2020. године, понуђача **"ACADEMIA EDUCATIVA" ДОО Београд (Стари град)**, укупне вредности 296.100,00 динара без ПДВ-а, је прихватљива.

Понуда, број: III-137/2020 од 26. маја 2020. године, понуђача **"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" ДОО Јагодина**, укупне вредности 249.900,00 динара без ПДВ-а, је прихватљива.

Применом критеријума за доделу уговора "најнижа понуђена цена", Наручилац је рангирао понуде на следећи начин:

Ред. број	Понуђач	Број и датум понуде	Укупна вредност понуде без урачунатог ПДВ-а
1.	"EUROCONTRACT" ДОО Београд	46/20 од 25. маја 2020. године	104.790,00 динара
2.	"BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш	213122/17-1-2020 од 22. маја 2020. године	147.140,00 динара
3.	"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" ДОО Јагодина	III-137/2020 од 26. маја 2020. године	249.900,00 динара
4.	"ACADEMIA EDUCATIVA" ДОО Београд (Стари град)	01-31 од 26. маја 2020. године	296.100,00 динара
5.	Група понуђача: ЈП "СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК" И УДРУЖЕЊЕ НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ ПРЕВОДИЛАЦА СРБИЈЕ понуђача "BIZNIS АКАДЕМИЈА LC" Ниш	07-4214 од 22. маја 2020. године	562.800,00 динара

Наручилац, после стручне оцене понуде, констатује да је у поступку јавне набавке услуга –превођење, број: 476/2020-I (шифра: ЈНМВ-У-2/2020-ГИК), **најповољнија** понуда, број: 46/20 од 25. маја 2020. године, понуђача **"EUROCONTRACT" ДОО Београд**, Гундулићев венац 48, Београд, ПИБ: 1000053151, матични број: 17161482.

Изабрани понуђач набавку извршава самостално.

На основу наведеног, одлучено је као у диспозитиву.

УПУТСТВО О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:

Против ове одлуке понуђач, односно заинтересовано лице, односно други овлашћени подносилац, може поднети захтев за заштиту права у року од пет дана од дана објављивања исте на Порталу јавних набавки. Захтев за заштиту права подноси се Наручиоцу, а копија истовремено доставља Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки.

СЕКРЕТАР СКУПШТИНЕ



Марко Радин

*(по овлашћењу председника Скупштине,
број: 243/2020-I од 09. марта 2020. године)*

